Руководство по проведению интервью с домохозяйствами и экспертных интервью[[1]](#footnote-2)

1. Если вопросники были переведены на местный язык (местные языки), всегда следует выполнять обратный перевод на язык оригинала силами другого переводчика.
2. Всегда получайте согласие интервьюируемых людей (они имеют право отказаться); вы можете использовать методы поощрения, чтобы помочь им согласиться, но никогда ни в какой форме не используйте санкции (например, «если вы не согласитесь, ваше имя будет вычеркнуто из списков бенефициаров»).
3. Проинформируйте человека о цели интервью, и о том, каким образом будет использоваться информация.
4. Укажите респонденту, как сообщество будет проинформировано о результатах (например, в виде отчёта, на семинаре, на собрании, в виде плаката на доске объявлений и т.п.)
5. Всегда получайте демографические данные интервьюируемого лица (посёлок, где человек живёт, возраст, пол, национальность, если уместно). Обязательно задавайте вопросы с учётом местных культурных особенностей.
6. Сохраняйте анонимность респондента. Объясните, что имя респондента не будет использовано никоим образом.
7. Сохраняйте конфиденциальность респондента. В людном месте постарайтесь перейти в более тихую часть.
8. Задавая вопросы, будьте уважительны. Не давайте понять, что одни варианты ответа лучше других, или что респондент глуп, так как чего-то не знает.
9. Не заставляйте респондента отвечать, если он не знает ответа. Повторите вопрос или сформулируйте по-другому, затем двигайтесь дальше. Принуждение к ответу может привести к ложному заявлению.
10. Постарайтесь сохранять нейтральность и объективность или беспристрастность. Не комментируйте (положительно или отрицательно) ответы респондента, так как это может быть представлено как положительное или отрицательное впечатление от ответа.
11. Не задавайте наводящих вопросов. Не говорите респонденту, что, по вашему мнению, он/она думает, или каким, по вашему мнению, должен быть ответ.
12. Если респонденту не ясен вопрос, повторите его ещё раз. При необходимости переформулируйте вопрос, но старайтесь не изменить его смысла.
13. Не делайте предположений насчёт ответов. Задайте вопрос и дайте респонденту ответить, даже если вы думаете, что знаете ответ.
14. Всегда благодарите участников в конце интервью. Их время тоже ценно!
1. Источник: Руководство и внутренние документы департамента планирования, мониторинга и отчётности, МФОККиКП / PMER Guide and internal documents, IFRC. [↑](#footnote-ref-2)